Universal Declaration of Human Rights-Bodo Rāu (Meche Language)

सुबुं मन्थाइनि सौंसाराारि फसाउनाइ बिलाइ १९४८

राइफथ्नाइ

सौंसार्नि सुबुं नोखोर्नि गाछेन् सद्रोमाफर्नि सिंआउ थानाइ मान्, सोमान्थि आर सेखोन हायि मन्थाइफर्नि सोन्मान्नि गुनिन् उदांस्रि, न्याय् आर सान्थि गुदि जानानइ,

सुबुं मन्थाइफर्नि निन्दा आर नेउछिनाइनि बिथाइ महर सुबुं हारिनि सान्सुलाखउ न छउग्रुन छुइनाइ बाइदि हाग्रायारि-इनाइ हाबाफर् जानानइ आर सुबुं हारिखउ गिथाउयि जानानइ गाउनि फथाइथि आर बुंथि-उदांस्रिनि बाहाइन मन्नाइ बइब राइजराजानि बांद्राइ हास्थाइनाइ जानानइ,

इनाइ आर नाछोइनाइनि बेरेखा जब्था राहानि महराउ जांस्रि खांन मान्सिखउ माउन गनां दाखलाइहन आइन्नि सासोन्जं सुबुं मन्थाइखउ रइखा खलाम्न मजेन् नांगउथार् जानानइ,

हायुंफर्नि गेजेर् लगछेयइ समन्द जउगाहन नांगउ जानानइ,

जुथाइ हायुं आफाद्नि हायुंसाफरा रादाइबिलाइआउ सुबुंनि गुदि मन्थाइफर् आर सुबुंनि मान् एबा हउवा आर हिन्जाउ गेजेर् सोमान् मन्थाइफर् फर्माइनानइ गबां उदांस्रिनि लगलग सोमाज्आरि दाउगान आर जिउ-थाख जउगाहन गम् थिरांथा खलाम्नानइ,

सद्रोमा हायुंफरा जुथाइ हायुं आफाद्जंनि हेफाजाबाउ सुबुं मन्थाइफर् आर गुदि उदांस्रि मन्नानइ सौंसाराारि सोन्मान्, खांनाइ-बानाइ आर दाउगाहन सोमाइ लानाइ गुनिन्, आर बेफर् मन्थाइ आर उदांस्रि आबुं मन्न थाखाइ सोमान् सान्सुमइ आखु जान नांगउथि जानानइ,

गेदेमा आफाद्ना गाछेन् हायुंसाफर् आर गाछेन् हायुंफरा मन्न मन्छे साजिया छुनाइनि महराउ बे सुबुं मन्थाइनि सौंसाराारि फसाउनाइ बिलाइ फसाउव आर बे थांखिनि गुनइ साफ्रम्ब मान्सि आर सोमाज्नि मन्फ्रम्ब बाहागआ बे फसाउ बिलाइखउ गसआउ दन्गाछेन् दन्नानइ फरंथाइ आर छलंथाइनि बिजंजं बे मन्थाइ आर उदांस्रिफर्आउ सोन्मान् दाउगाहन, हायुंआरि एबा हायुं गेजेराारि थाखआउ, सद्रोमा हायुंनि हायुंसाफर् गेजेर, बिछर्नि ओन्छोल् आर बाहाइन हानाइ जाइगा एबा मन्थाइ लाफादेद्नाइ बि मन्थाइफर्नि सोन्मान् आर खांनाइ-बानाइ खलाम्न छेस्था थानाइनि फथाइनाइ लानाइ जाबाइ।

दोफा १

बइब मान्सिफर् सोन्मान् आर मन्थाइ बाइदिआउ जलम्आरि उदां आर सोमान् जाय। बिछर् बुदि आर सान्सुला लानानइ फइय आर साछेया गुबुन्खउ बिदाफोंबाइ सान्द्लाइनाइनि आखु दिन्थिनागउ।

दोफा २



हारि, महर्-मुस्रि, आथोन्, राउ, दह्रम्, राज्खान्थियारि एबा गुबुन् सान्सुमइ, हायुंआरि एबा सोमाजारि उजिनाइ, सोम्फोथि, जलम् एबा गुबुन् जेखिया लान हानाइ गह बाइदि जेखिया बाइदिआउ जेखिया रोखोम्नि ओन्नाइ गइयि साफ्रम्ब मान्सिखउ बे फसाउनाइ बिलाइआउ बुंखांनाइ मन्थाइ आर उदांस्रिफर्नि मन्थाइ जानाइ। बेनि लगलग राज्खान्थियारि, बाहाइन हानाइ जाइगा आर मन्थाइ लाफेद्नाइ एबा गुबुन् हादोद् एबा ओन्छोल्जं समन्द गनां मान्सि, बबेबाब उदां, रइखाथिनाइ, गाउखउगाउ सासोन् खुंनाइ गइयि एबा, बाइरानि गहजं सासोन् खुंनाइ हादोद् बुंनाइ बाइदि जेखिया बाइदिआउ ओन्नाइ खलाइ जाया।

दोफा ३

साफ्रम्ब मान्सिखउ जिउ उदांस्रि आर रइखानि मन्थाइ थानाइ ।

दोफा ४

छर्खउबा बान्दा एबा दास् बनाइनान् दन्नाइ जानाइ जाया। जेखिया रोखोम्नि बान्दायारि आर दास् फालांगिखउ आबुं महराउ बादा खलामनाइ जादं।

दोफा ५

राउखउब देहायारि साजाइ हनाइनि एबा वान्नाइ गइयि, सुबुंआरि गइयि एबा लाजिगनां बाहाइनाइ एबा साजाइ हनाइ जाया।

दोफा ६

जेरउब आइन्नि नजराउ साफ्रम्ब मान्सिखउ मान्सिनि महराउ गनाइथि मन्न मन्थाइ जानाइ।

दोफा ७

बइब मान्सिफ्रा ओन्नाइ गइयि आइन्नि नजराउ सोमान जानाइ आर आइन्नि बाइदिआउ बइखउब सोमान् बाहाइनाइ जानाइ। बइब मान्सिफर्खउ बे फसाउनाइ बिलाइखउ छिफाइनाइ, एबा जेखिया रोखोम्नि ओन्नाइ एबा जे रोखोम्नि ओन्नाइनि थाखाइ एदाउनाइ खलाम्ब्रानि बेरेखा आइन्नि सोमान् रइखाथि मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा ८

साफ्रम्ब मान्सिखउ संबिजिथ् एबा आइन्जं हनाइ गुदि मन्थाइफर्खउ छिफाइनाइ हाबाफर्नि बेरेखा माउन हानाइ आदालोथ्निफ्राइ गहगनां फाहाम्नाइ मन्नाइ मन्थाइ जानाइ।

दोफा ९

राउखउब गाउगसयइ होम्नाइ, नजर् फांथेनानइ दन्नाइ एबा हदोद्निफ्राइ होखाथ्नाइनि खलाम्नाइ जाया।

दोफा १०



साफ्रम्ब मान्सिखउ बिथां छायाउ नांनाइनि फौदारि दाइ एबा बिथांनि मन्थाइ आर बिबान्नि थिरांथा खलाम्ब्ला उदां आर माउन हानाइ आदालोथ्आउ सोमान्नइ राउजंब लग लायि जाछे आर राइजोआरिआउ खनाछोंहनाइ मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा ११

(१) साजाइ मन्थाउ गरन्थिनि दाइ नांनाइनि साफ्रम्ब मान्सिखउ राइजोआरि खनाछोंहनाइआउ गाउनि रइखाथिनि थाखाइ नांगउ जानाइ फोर्मान्फर् दाखिल् हन आर आइन्नइ गरन्थिया सइथोथार् जायिसिम् दाइ नांयि जानाइनि मन्थाइ जानाइ।

(२) जाइखिया मान्सिखउ हाबा माउनाइनि बेलाउ हायुंआरि एबा हायुंआरि गेजेरारि आइन्आ साजाइ मन्थाउ गरन्थिनि दाइया सइथोथार् दिन्थियि हाबाखउ, हउसा हाबा माउग्रा जाइखिया मान्सिखउ साजाइ मन्थाउ गरन्थि दाइनि सइथोथार् खलाम्नानइ साजाइ हनाइ जाया। आर बि साजाइ मन्थाउ गरन्थि दाइ खलाम्नाइनि बेलाउ लागु खलाइनाइ साजाइनिस्थाइ बांद्राइ साजाइ ब हनाइ जाया।

दोफा १२

जाइखिया मान्सिनि सिंनि बाथ्रायारि, नोखोर्, नोअ एबा लाइजाम् बाहाइनाइ गाउगस एबा बे-आइन्आ दखल् खलाइनाइ जाया। आर बिथांनि सोन्मान् आर मुंदांखाउ ब बे-आइन्आ गाग्लोब्नाइ जाया। साफ्रम्ब मान्सिखउ हउसा दखल् एबा गाग्लोब्नाइनि बेरेखा आइन्जं रइखाथि मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा १३

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि हादोद्नि सिम्ना सिंआउ थांलाइफइलाइ खछाम्न आर राइजो जान मन्नाइनि उदांस्निनि मन्थाइ जानाइ।

(२) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि हादोद् एबा गुबुन् जेखिया हादोद् नागार्न मन्नाइ आर गाउनि हादोद् फिन्न मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा १४

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ इनाइ आर सास्थिजं बाछिन जैखिया हादोद्आउ रइखाथिलि लान मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

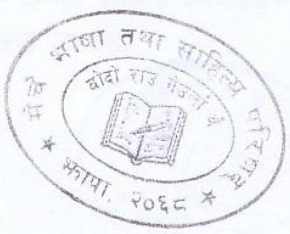
(२) बेराज्खान्थियारि दाइफर् एबा जुथाइ हायुं आफाद्नि थांखि आर थार् खान्थिफर् बेरेखानि हाबाफर्जं थार महराउ अंखाथ्नाइ माम्लाफराउ जेन् बे मन्थाइखउ बाहाइन हानाइ जाया।

दोफा १५

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ हादोद् सिबियारिनि मन्थाइ थानाइ।

(२) राउखउब मान्सिखउ गाउगसयइ बिथांनि हादोद् सिबियारिनिफ्राइ बादा हनाइनि खलाइनाइ जाया, आर राउखउब मान्सिखउ हादोद् सिबियारि सलाइन मन्नाइनि मन्थाइजं ब बादा हनाइनि खलाइ जानाइ जाया।

दोफा १६



(१) बइस थनाइ हउवा आर हिनजाउखउ जलइ, हादोद् सिबियारि एबा दह्रम्नि बादा गइयि हाबा खलाइनान् नोखोर् दान मन्थाइ थानाइ। बिछर्खउ हाबा खलाइनाइ बेलाउ, हाबायारि समन्द थानाइनि बेलाउ आर फाथइलिं बिछिनाइ बेलाउ सोमान् मन्थाइफर् मन्नाइ जानाइ।

(२) हउवा गदान् आर हिन्जाउ गदान् सानइनि उदां आर आबुं राजिआउ बां हाबा खलाइ जब्नाइ जानाइ।

(३) नोखोर् सोमाज्नि मिथिंगायारि आर गुदि मन्छे खोन्दो थार। बिनिखाइन नोखोरा सोमाज् आर हायुंनिफ्राइ रइखा मन्नाइनि मन्थाइ थाय।

दोफा १७

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि हासिंनि लगलग गुबुन् मान्सिफर्जंनि बाहाग लाफादेद्नाइआउ जो सम्फथि दन्न मन्थाइ जानाइ।

(२) जाइखिया मान्सिखउ गाउगसयइ बिथांनि सम्फथिनिफ्राइ हैंथाहनाइ जाया।

दोफा १८

साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि सान्नाइ दन्नाइ, सान्सुला बाहाइनाइ आर दह्रम्नि उदांस्रिनि मन्थाइ जानाइ। बे सिंआउ बिथांआ गाउन साइखोनाइ दह्रम् एबा फथाइथि सलाइन उदांस्रि, गाउ हासिंयइ महराउ एबा मालाइजं मिलिनानइ, राइजोआरि एबा निजा महराउ फाउफुजा मिदाइ हुन उदांस्रिनि लग, गाउनि दह्रम् सिबिन, गाउनि दह्रम् फरंन, फथाइथि दिन्थिन, फाउफुजा मिदाइ मन्नाइनि उदांस्रिफर् बाइदि गलाइय।

दोफा १९

साफ्रम्ब मान्सिखउ सान्नाइ आर फर्माइथि उदांस्रिनि मन्थाइ जानाइ। बे मन्थाइ सिंआउ दखल् थायि गाउनि सान्नाइफर् दन्न मन्नाइनि उदांस्रि, सिम्नानि बादा गइयि जेखिया बिजंजं खोबोर् आर सान्नाइफर् मन्नाइ, नाग्रिनाइ आर फेहेर्हनाइनि उदांस्रि ब गलाइय।

दोफा २०

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ सान्थियइ मेल् खुंन आर आफाद् दान उदांस्रिनि मन्थाइ जानाइ।

(२) राउखउब मान्सिखउ जेखिया आफाद्आउ बाहाग लाथार् नांगउ हन्नाइनि खलाइन हानाइ जाया।

दोफा २१

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ थंजं नुथाउ एबा उदां महराउ साइखनाइनि थान्दइफर्जं गाउनि हादोद्नि सोर्खाराउ बाहाग लान मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

(२) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि हादोद्नि राइजोआरि माउगन् हाबाउ सोमान् मन्न-छुइनाइनि मान्थाइ जानाइ।

(३) सोर्खार्नि सासोन् खलाम्नाइ गुदिया हायुंसानि गस जानाइ। इसा गसआ थिरांथा लानाइ सोमाइ आर मजांअइ खुंनाइ बोथ् हनाइजं फर्माइनाइ जानाइ आर हउसा छुनाब्आ दन्खमानाइ बोथ् एबा गुबुन् हउसान् रोखोम्नि उदां बोथ् हनाइ खान्थिजं खलाइ जानाइ।



दोफा २२

सोमाज्नि सद्रोमानि लान हानाइ गहआउ साफ्रम्ब मान्सिखउ सोमाजारि रइखाथिनि मन्थाइ जानाइ, आर साफ्रम्ब मान्सिखउ हादोद्नि हायुंआरि छेस्था एबा हायुं गेजेरारि हेफाजाब्जं आर मन्फ्रम्ब हादोद्नि गनांथिखउ छुफुंग्रानि राहा एबा उफाइ आर जन्थरइ बिथांनि सोन्मान् आर उदां गाउआखुथाइखउ जउगाहन थाखाइ गनांथार जानाइ रांखान्थियारि, हारिमुयारि मन्थाइफर् बाहाइनाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २३

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ हाबा माउनाइ, गाउगसजं खामानि माउनाइ साइखोन आर खामानि माउन थाखाइ गाहाम् आर हाम्थाउ जाथाइखउ सर्जिनाइ आर खामानि गइयिखउ रइखाथि मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

(२) साफ्रम्ब मान्सिखउ जेखिया ओन्नाइ थायियइ सोमान् खामानिनि थाखाइ सोमान् बेथन् मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

(३) खामानि माउग्रा साफ्रम्ब मान्सि आर बिथांनि नोखोर्नि थाखाइ सुबुंआरि सोन्मान् रोखोमयइ जिउराहानि बोन्दोबोस्थोनि थाखाइ गाहाम् आर हाम्थाउ बेथन् मन्नाइ आर नांगउब्ला सोमाजारि रइखाथिजं एबा गुबुन् राहाफर्जं बिहाइ जानहानाइ हेफाजाब्नि मन्थाइ जानाइ।

(४) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि गाहाम्थिनि रइखानि थाखाइ फालांगि आफाद् दान आर बिहाइ लग जान मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २४

साफ्रम्ब मान्सिखउ हाम्थाउ खामानि सोमाइ जोब्था आर बेथन् मन्फादेद्नाइ लानाइनि बिदा लगयइ मेंगान आर फुर्सोद्नि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २५

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ बिथांनि आर बिथांनि नोखोर्नि देहा आर गाहाम्थिनि थाखाइ जाग्रा मङा, सि, थाग्रा खुलि, आर मुलि-फाहाम्नाइ सुबिदाफर् आर नांगउथियइनि सोमाजारि माउगन हाबाफर् लगयइ गुन्थाखयइ जिउराहा खलाइनाइनि मन्थाइ जानाइ। आर खामानि गइयि, जोब्रा, खेम्था गइयि, रान्दि, बराइनाइ सोमाइ एबा खाबु बाइराउ गुबुन् ओबोस्थाउ जन्थर आर गनांथिखउ छुफुंग्रानि राहा एबा उफाइनि आंखालाउ जिउराहाउ सोमोस्या जाब्ला रइखानि मन्थाइ जानाइ।

(२) बिमा आर गलइफर्खउ गनांथार् जथन् खछाम्नाइ आर हेफाजाब् मन्नाइनि मन्थाइ जानाइ। हाबायारि समन्द जानानइ एबा जायिजं जलम् लानाइ गाछेन् गलइगलाम्फर्खउ सोमान् सोमाजारि रइखाथि बाहाइनाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २६



(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ छलंथाइनि मन्थाइ जानाइ। खोम्सेखोम् जागाइ जेन्नाइ गिबि आर गुदि छलंथाइया रां नांयि जानाइ। जागाइ जेन्नाइ गिबि छलंथाइया गनांथार जानाइ। बाहाइयारि आर फालांगियारि छलंथाइया बइनब मन्न आल्थुवा जानाइ आर गजउ-छलंथाइया गुनाखियइ बइखउ सोमान्नइ मन्न हानाइ जानाइ।

(२) छलंथाइया, सुबुंआरि छलंथाइया गाउ आखुथाइनि आबुं दाउगानाइ आर सुबुंमन्थाइ एबा गुदि उदांस्रिनि सोम्मान्खउ फाहाम्न लामा दिन्थिनाइ जानाइ। छलंथाइया गाछेन् हायुं, हारि आर दह्रमारि दलफर् गेजेर् सान्सुमइ आखु, सोहोइसुला गुन आर लगथिखउ जउगाहनाइ आर जुथाइ हायुं आफाद्नि सान्थि खछाम्हनाइनि छेस्थाफर्खउ सिगां लांन हेफाजाब् हनाइ जानाइ।

(३) गाउनि बिसाबिसुन हनाइनि छलंथाइ साइखोने गिबि मन्थाइया बिमा बिफानि जानाइ।

दोफा २७

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि हान्जानि हारिमुयारि जिउआउ उदांयइ बाहागि लान, खामानि खाइदा बाहाइनाइ आर बिगियानारि दाउगानाइ एबा बेनि बाहाइनाइनि मुलाम्फाफर्खउ बाहाइन मन्थाइ जानाइ।

(२) साफ्रम्ब मान्सिखउ बि दानाइ एबा सर्जिनाइ जेखिया बिगियानारि, थुन्लाइ एबा सोमाइना एथ्जब्नाइ हाबाजं मन्नाइ गथार् आखालआखु आर बुहुम्-मंङानि मुलाम्फाफर्खउ रइखा खलाम्नाइनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २८

साफ्रम्ब मान्सिखउ बे फसाउनाइ बिलाइआउ बुंखांनाइ मन्थाइ आर उदांस्रिफर्खउ आबुं महराउ मन्न हानाइनि सोमाजारि आर हायुं गेजेरारि बोन्दोबोस्थोनि मन्थाइ जानाइ।

दोफा २९

(१) साफ्रम्ब मान्सिखउ गाउनि सोमाज्हाइ बिबान् थानाइ। हउसा सोमाज्आउ थानानइ बां मान्सिनि उदांस्रि आर आबुं गाउआखुथाइ जउगानाइनि जानहाथाउव।

(२) गाउनि मन्थाइ आर उदांस्रिखउ बाहाइब्ला साफ्रम्ब मान्सिया गुबुन्नि मन्थाइ आर उदांस्रिखउ आदर् खछाम्नागउ आर फोर्जाखान्थि सोमाज्नि गथार आखालआखुथाइ, राइजोआरि बोन्दोबोस्थो आर राइजोराजाफर्नि गाहाम्थिनि थाखाइ नांनाइ हाम्थाउ नांगउथिफर्खउ मन्ब्ला आइन्जं थिरांथा लानाइ सिम्ना सिंआउ थाथार्नागउ।

(३) बे मन्थाइफर् आर उदांस्रिफर्आ जुथाइ हायुं आफाद्नि खान्थि आर थांखिफर्नि बेरेखा जानाइनि जेखिया हालोद्आउ बाहाइ जाया।

दोफा ३०

जेखिया हायुं, थाख एबा मान्सिया बे फसाउनाइ बिलाइआउ बुंखांनाइ मन्थाइ आर उदांस्रिफर्खउ खहा खछाम्नाइनि थांखिया एबा हउसा रोखोम्नि हाबा माउन हानाइनि एबा हाबा माउजाछेयइ बे फसाउनाइ बिलाइआउ बुंखांनाइ मन्थाइ आर उदांस्रिफर्खउ फर्माइन हानाइ जाया।

(१० दिसेम्बर् १९४८ आउ जुथाइ हायुं आफाद्नि गेदेमा आफाद्जं गनाइनाइ।)

भाषा तथा साहित्य परिषद् बोडो राज्य सरकार भाषा, २०६८

सन्त लाल मेच
अध्यक्ष
मेच भाषा तथा साहित्य परिषद्,
आबद्ध
मेच समाज सिबियारि आफाद्,
डुआ 2062/04/32